

30.7 東華三院研習課程： 國家安全法律實務工作坊

TWGHs Training Programme for Safeguarding National Security Ordinance and Practice

本院再次舉辦與國家安全相關法律的研習課程，以增進員工對《維護國家安全條例》及在香港實施的國家安全相關法律的認識。是次活動共有逾400位員工在現場及線上參與。

The Group once again organised the training programme to enhance the staff's knowledge about Safeguarding National Security Ordinance and Practice and other pertinent laws currently in force in Hong Kong. Over 400 staff participated in the Programme by attending the workshop in person or online.



嘉賓講者大律師范凱傑先生MH（前排中）、行政總監蘇祐安先生（前排左）、行政總部高級職員及現場員工合照。

Group photo of guest speaker Professor FAN Hoi Kit, Alex, MH (front row, centre), barrister-at-law, Mr. SU Yau On, Albert (front row, left), Chief Executive, senior staff and other staff members at TWGHs Administration Headquarters who attended in person



行政總監蘇祐安先生在開幕典禮致辭。
Mr. SU Yau On, Albert, Chief Executive, delivered a speech at the Opening Ceremony.



行政總監蘇祐安先生（左四）率領代表團出席趙景芳教授（右六）於無錫舉行的研討會。
Led by Mr. SU Yau On, Albert (left 4), Chief Executive, the delegation attended the seminar held by Professor Zhao Jingfang (right 6) in Wuxi, China.

3.8 名老中醫趙景芳 從醫60周年學術研討會

Seminar on Prof. Zhao Jingfang's 60th Anniversary of Practicing Chinese Medicine

本院行政總監蘇祐安先生率領中醫代表團出席研討會，並於開幕典禮致辭讚揚趙景芳教授在推動內地與香港的中醫藥發展及培育中醫腫瘤科人才上的貢獻。趙教授於2002年至2016為本院帶教及診症，現為本院的榮譽中醫顧問。

Mr. SU Yau On, Albert, Chief Executive of TWGHs, led a delegation to the Seminar and delivered a speech at the Opening Ceremony. In his speech, he praised Professor Zhao Jingfang's contribution to promoting the development of Chinese medicine and nurturing talents for Chinese medicine oncology across the mainland of China and Hong Kong. Professor Zhao, who worked for the Group from 2002 to 2016, is now our Honorary Chinese Medicine Consultant.

10.8

醫療輔助隊與東華學院—— 合作備忘錄簽署儀式 Memorandum of Understanding (MOU) Signing Ceremony between the Auxiliary Medical Service and Tung Wah College

東華學院與醫療輔助隊簽署合作備忘錄，雙方將攜手開展多元化的學習和交流活動，推動青年發展，共同為香港培育更多優秀的醫護專業人才。

Tung Wah College (TWC) and the Auxiliary Medical Service (AMS) signed a memorandum of understanding to cooperate on promoting youth development and nurturing more outstanding healthcare professionals for Hong Kong, by providing multi-faceted learning and exchange activities.



合作備忘錄於保安局副局長卓孝業PDSM太平紳士（左一）和本院副主席暨東華學院校務委員會主席曾慶業先生（右一）共同見證下，由東華學院校長陳慧慈教授（右二）及醫療輔助隊總參事黃英強先生（左二）簽署。

In the presence of Mr. CHEUK Hau Yip, PDSM, JP, (left 1), Under Secretary for Security, and Mr. TSENG Hing Yip, York (right 1), TWGHs Vice-Chairman cum Chairman of College Council of TWC, the MOU was signed by Professor Sally CHAN (right 2), President of TWC, and Mr. WONG Ying Keung (left 2), Chief Staff Officer of AMS.



星展香港董事總經理兼集團策略市場及傳訊部主管暨星展基金會香港區負責人陳依依女士（左六）、星展香港董事總經理兼北亞區私人銀行業務總監吳淑燕女士（左五）、星展香港董事總經理兼企業及機構銀行總監林永德先生（左四）、本院伍怡副主席暨社會服務委員會主任委員（右六）與其他嘉賓、長者及幼兒代表主持啟動禮。

Ms. Alphae CHEN (left 6), Managing Director, Head of Group Strategic Marketing and Communications of DBS Bank (Hong Kong) cum Head of DBS Foundation Hong Kong, Ms. Carol WU (left 5), Managing Director and Head of Private Banking, North Asia of DBS Bank (Hong Kong), Mr. Wallace LAM (left 4), Managing Director and Head of Institutional Banking Group of DBS Bank (Hong Kong), Mr. Jonathan NG (right 6), Vice-Chairman of TWGHs cum Chairman of Community Services Committee, other guests, and representatives of the elderly and kids officiated at the Kick-off Ceremony.

17.8

星展基金會x東華三院—— 「耆」妙“KIDS FIT”GOAL運動日 DBS Foundation x TWGHs – “KIDS FIT” Goal Sport Day with Senior Citizen

活動由星展基金會與東華三院合辦，本院100位長者及幼兒在星展義工陪同下參與多項舒展及競賽遊戲，藉此鍛鍊體魄，促進身心健康。

The Event was co-organised by DBS Foundation and TWGHs. Accompanied by DBS volunteers, 100 elderly people and kids from TWGHs participated in a variety of stretching and racing games to enhance their physical and mental health.



大會安排長者及幼兒體驗「AI夢相生成器」快車，鼓勵不論年齡都可以勇敢追夢。
“AI Photo Generator Tour” was arranged for the elderly and kids, encouraging everyone to pursue their dreams with courage regardless of age.